

**RESUELVE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO  
SANCIONATORIO ROL D-073-2024, SEGUIDO EN  
CONTRA DE FORESTAL ABSALÓN ANSELMO CRUCES  
VALLEJOS E.I.R.L, TITULAR DE ASERRADERO  
ABSALÓN CRUCES SECTOR TRAITRAICO**

**RESOLUCIÓN EXENTA N° 74**

**Santiago, 21 de enero de 2025**

**VISTOS:**

Lo dispuesto en el artículo segundo de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “LOSMA”); en la Ley N° 19.300, sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 38 de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente, que Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica (en adelante, “D.S. N° 38/2011 MMA”); en la Ley N° 19.880, que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, de 13 de mayo de 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 70, de 28 de diciembre de 2022, del Ministerio del Medio Ambiente, que nombra a la Superintendenta del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 2207, de 25 de noviembre de 2024, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Fija su Organización Interna; en la Resolución Exenta RA N° 119123/73/2024, de 7 de marzo de 2024, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Nombra Fiscal de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 491, de 31 de mayo de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que dicta instrucción de carácter general sobre criterios para la homologación de zonas del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 867, de 16 de septiembre de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Protocolo Técnico para la Fiscalización del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 693, de 21 de agosto de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Contenido y Formatos de las Fichas para Informe Técnico del Procedimiento General de Determinación del Nivel de Presión Sonora Corregido; en la Resolución Exenta N° 85, de 22 enero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Bases Metodológicas para la Determinación de Sanciones Ambientales - Actualización; en el expediente del procedimiento administrativo sancionatorio Rol D-073-2024; y en la Resolución N° 7, de 26 de marzo de 2019, de la Contraloría General de la República, que fija Normas Sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

**CONSIDERANDO:**

**I. IDENTIFICACIÓN DEL SUJETO INFRACTOR Y DE LA UNIDAD FISCALIZABLE**

1. El presente procedimiento administrativo sancionatorio, Rol D-073-2024, fue iniciado en contra de Forestal Absalón Anselmo Cruces Vallejos E.I.R.L. (en adelante e indistintamente, “la titular” o “la empresa”), RUT N° 76.249.714-k, titular del establecimiento denominado “Aserradero Absalón Cruces Sector Traitraico” (en adelante e



indistintamente, “el establecimiento” o “la unidad fiscalizable”), ubicado en calle Inés de Córdova N° 362, comuna de Nueva Imperial, Región de La Araucanía.

## II. ANTECEDENTES PREVIOS A LA INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO

2. Esta Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “SMA”) recepcionó la denuncia singularizada en la Tabla 1, donde se indicó que se estarían generando ruidos molestos producto de las actividades desarrolladas por la titular. Específicamente, se denuncia que el origen de los ruidos correspondería a trabajos de corte en el banco del aserradero y movimiento de maquinaria pesada (motores de camiones y cargadores).

**Tabla 1. Denuncia recepcionada**

Nº	ID denuncia	Fecha de recepción	Nombre denunciante	Dirección
1	140-IX-2021	3 de mayo de 2021	Carolina Freire	Camino a Villa Almagro N° 990, comuna de Nueva Imperial, Región de La Araucanía

3. En dicha denuncia, se indica que la denunciante convive con una hija que presenta condiciones de salud preexistente. Respecto a esto, se adjunta epicrisis y credencial del Registro Nacional de la Discapacidad.

4. A partir de la recepción de la denuncia, esta Superintendencia realizó una actividad de fiscalización con fecha 9 de abril de 2021<sup>1</sup>, en la cual se verificó que la fuente de ruido no se encontraba en funcionamiento, por lo que no se efectuaron mediciones de ruido. En vista de lo anterior, se requirió al titular de información mediante el acta correspondiente.

5. Por su parte, mediante Carta OAR N°29/2021 de fecha 9 de abril de 2021<sup>2</sup>, esta Superintendencia informó a la titular sobre la recepción de una denuncia por emisión de ruidos, solicitando, mediante la misma, la remisión de antecedentes asociados a la implementación de acciones tendientes a cumplir con la normativa de ruidos vigente.

6. Posteriormente, con fecha 26 de abril de 2021, a través de Ord. OAR N°287/2021, esta Superintendencia solicitó a la Municipalidad de Nueva Imperial información relativa a permisos y/o autorizaciones de funcionamiento, incluyendo la patente municipal vigente, u otro permiso que le corresponda a la unidad fiscalizable.

7. El titular, con fecha 29 de abril de 2021, mediante carta conductora, remite respuesta al acta de inspección de fecha 9 de abril de 2021 y a la Carta OAR N° 29/2021.

<sup>1</sup> Copia del acta de inspección en comento del 9 de abril, fue enviada al correo electrónico señalado por el titular, con fecha 12 de abril de 2021, mediante oficio Ord. OAR N° 275/2021.

<sup>2</sup> La cual fue enviada al correo electrónico señalado por el titular, con fecha 12 de abril de 2021, mediante oficio Ord. OAR N° 275/2021.



8. Con fecha 3 de mayo de 2021, la Municipalidad de Nueva Imperial, remitió la información solicitada por esta Superintendencia en la Carta OAR N°287/2021, indicando que el aserradero no cuenta con permisos ni autorizaciones por parte del municipio.

9. Luego, con fecha 6 de mayo de 2021, mediante el Ord. OAR N°332/2021, esta Superintendencia solicitó a la Municipalidad de Nueva Imperial, realizar una fiscalización a la unidad fiscalizable en el marco de sus competencias.

10. Posteriormente, con fecha 12 de mayo de 2021, se efectuó una segunda actividad de fiscalización ambiental, en la que se constató que la fuente de ruido sí se encontraba en funcionamiento, por lo que se efectuaron las mediciones de ruidos correspondientes. Luego de estas, se envió copia del acta de inspección al titular, en el cual se requirió una serie de antecedentes.

11. Con fecha 18 de mayo de 2021, la Municipalidad de Nueva Imperial remitió respuesta complementaria al requerimiento de información de Ord. OAR N° 287/2021 de la SMA, vinculado con el Ord. OAR N° 332/2021, dando cuenta que realizó una visita inspectiva a la unidad fiscalizable. Al respecto, la Municipalidad indicó que se notificó al titular la imposibilidad de seguir funcionando si el aserradero no regularizaba su patente comercial.

12. Con fecha 19 de mayo de 2021, el titular dio respuesta a los requerimientos de información contenidos en el acta de inspección ambiental del 12 de mayo de 2024. Al respecto, el titular adjunta el libro de control de asistencia de los trabajadores y un contrato de trabajo; además, acompaña una factura de compra de la madera del aserradero; y finalmente, respecto del plan de acción, indica que trasladará el aserradero portátil a 100 metros de distancia aproximadamente de las viviendas cercanas.

13. Posteriormente, con fecha 12 de julio de 2021, la División de Fiscalización derivó a la División de Sanción de Cumplimiento, (en adelante, "DSC"), ambos de la SMA, el Informe de Fiscalización DFZ-2021-2078-IX-NE, el cual contiene las actas de inspección ambiental de fecha 9 de abril de 2021 y 12 de mayo de 2021<sup>3</sup>, junto a sus respectivos anexos. Así, según consta en el informe referido, en dichas fechas, un fiscalizador de esta Superintendencia se constituyó en el domicilio de la denunciante individualizada en la Tabla 1, a fin de efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental, que consta en el señalado expediente de fiscalización, realizando una medición de ruidos en la segunda visita inspectiva.

14. Según indica la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. En efecto, la medición realizada desde el Receptor R1, con fecha 12 de mayo de 2021, en las condiciones que indica, durante horario diurno, registra una excedencia de 9 dB(A). El resultado de dicha medición de ruido se resume en la siguiente tabla:

<sup>3</sup> Copia de las actas de inspección del 09 de abril y del 12 de mayo de 2021, fueron enviadas al correo electrónico señalado por el titular, con fecha 09 de abril mediante oficio Ord. OAR N°275/2021; y con fecha 13 de mayo de 2021, mediante oficio Ord. OAR N° 339/2021 respectivamente.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



**Tabla 2. Evaluación de medición de ruido**

Fecha de la medición	Receptor	Horario de medición	Condición	NPC dB(A)	Ruido de Fondo dB(A)	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
12 de mayo de 2021	R1	Diurno	Interna con ventana abierta	63	44	Rural	54	9	Supera

15. En razón de lo anterior, mediante Memorándum N° 567/2023, con fecha 17 de agosto de 2023, la Jefatura de DSC nombró como Fiscal Instructora Titular a Johana Cancino Pereira y como Fiscal Instructora suplente a Monserrat Estruch Ferma, a fin de investigar los hechos constatados en el informe de fiscalización singularizado; y, asimismo, formular cargos o adoptar todas las medidas que considere necesarias para resguardar el medio ambiente, si a su juicio, existiere mérito suficiente para ello.

### III. INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO SANCIONATORIO

#### A. Formulación de cargos

16. Con fecha 12 de abril de 2024, mediante Resolución Exenta N° 1 / Rol D-073-2024, esta Superintendencia formuló cargos que indica, en contra de Forestal Absalón Anselmo Cruces Vallejos E.I.R.L., entregándose en el mismo acto, copia de la *"Guía para la presentación de un Programa de Cumplimiento por infracciones a la Norma de Emisión de Ruidos"*. Dicho cargo consistió, en el siguiente:

**Tabla 3. Formulación de cargos**

Nº	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Norma que se considera infringida	Clasificación
1	La obtención, con fecha 12 de mayo de 2021, de un Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) de <b>63 dB(A)</b> , medición efectuada en horario diurno, en condición interna, con ventana abierta y en un receptor sensible ubicado en Zona Rural.	<p><b>D.S. 38/2011, Título IV, artículo 9 letra a):</b>  <i>"Para zonas rurales se aplicará como nivel máximo permisible de presión sonora corregido (NPC), el menor entre:</i></p> <p><b>a) Nivel de ruido de fondo +10 dB (A).</b></p> <p><b>b) NPC para Zona III de la tabla 1.</b></p> <p><i>Este criterio se aplicará tanto para el periodo diurno como nocturno, de forma separada."</i></p>	<b>Leve,</b> conforme al numeral 3 del artículo 36 LOSMA.

#### B. Tramitación del procedimiento administrativo

17. Cabe hacer presente que la Res. Ex. N° 1 / Rol D-073-2024, requirió de información a Forestal Absalón Anselmo Cruces Vallejos E.I.R.L., con el objeto de contar con mayores antecedentes en relación al titular de la unidad fiscalizable y al hecho constitutivo de infracción.



18. Habiéndose entregado junto con la Res. Ex. N° 1/Rol D-073-2024, copia del formulario de solicitud de asistencia al cumplimiento, la titular no presentó solicitud alguna para recibir asistencia asociada a la presentación de un programa de cumplimiento (en adelante, "PdC"), así como tampoco presentó un PdC dentro del plazo otorgado para el efecto.

19. Por su parte, con fecha 7 de mayo de 2024, la titular, presentó escrito de descargos dentro del plazo otorgado para tal efecto. En dicha presentación acompañó antecedentes que se detallan en el literal h) de la Tabla 4 de la presente resolución.

20. Cabe relevar que, por razones de adecuación interna, con fecha 6 de enero de 2025, mediante Memorándum N° 8/2025, la Jefatura DSC reasignó como Fiscal Instructor Titular a Álvaro Ignacio Dorta Phillips, y como Fiscal Instructora Titular Suplente a María Paz Córdova Victorero.

21. Finalmente, aquellos antecedentes del presente procedimiento administrativo sancionatorio que no se encuentren singularizados en el presente acto, forman parte del expediente Rol D-073-2024 y pueden ser consultados en la plataforma digital del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental ("SNIFA")<sup>4</sup>.

#### C. Dictamen

22. Con fecha 7 de enero de 2025, mediante el Memorándum D.S.C. – Dictamen N° 1/2025, el fiscal instructor remitió a esta Superintendencia el dictamen del presente procedimiento sancionatorio con propuesta de sanción, conforme a lo establecido en el artículo 53 de la LOSMA.

#### IV. SOBRE LA CONFIGURACIÓN DE LA INFRACCIÓN

##### A. Naturaleza de la infracción

23. En primer término, cabe indicar la unidad fiscalizable corresponde a una fuente emisora de ruidos, al tratarse de una actividad productiva, de acuerdo a lo establecido en el artículo 6°, números 1 y 13 del D.S. N° 38/2011 MMA. Por lo tanto, se encuentra obligada a dar cumplimiento a los límites máximos permisibles contenidos en esta norma de emisión.

24. Luego, el hecho infraccional que dio lugar al procedimiento sancionatorio, se funda en un hecho objetivo, esto es, el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA, conforme fue constatado en la actividad de fiscalización efectuada con fecha 12 de mayo de 2021, y cuyos resultados se consignan en la respectiva acta de inspección ambiental.

25. Cabe precisar, que dicho hecho infraccional se identifica con el tipo establecido en la letra h), del artículo 35 de la LOSMA, esto es, el incumplimiento de una norma de emisión, en este caso el D.S. N° 38/2011 MMA.

<sup>4</sup> Disponible en la dirección: <https://snifa.sma.gob.cl/Sancionatorio/Ficha/3641>  
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



## B. Medios probatorios

26. De modo de dar cumplimiento a lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 53 de la LOSMA, en el presente procedimiento sancionatorio se ha contado con los medios de prueba que a continuación se mencionan, los que serán ponderados en la configuración, clasificación y circunstancias del artículo 40 de la LOSMA, siguiendo el sistema de valoración de la prueba de la sana crítica, según lo dispone el artículo 51 de la LOSMA.

**Tabla 4. Medios de prueba disponibles en el procedimiento sancionatorio**

Medio de prueba	Origen
a. Actas de inspección del 9 de abril del 2021 y 12 de mayo de 2021.	SMA
b. Reporte técnico.	
c. Expediente de denuncia 140-IX-2021	
d. Respuesta a Requerimiento de Información de Acta de Inspección Ambiental del 09 de abril de 2021 y a Carta OAR N°29/2021, acompañando: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrato de fecha 28 de abril de 2021, que da cuenta que doña Verónica Coñomán Coñomán, entregó en arrendamiento el predio a don Absalom Cruces Vallejos desde fecha 30 de agosto del año 2001.</li> <li>- Factura de Compra Electrónica N° 3, emitida el 02 de septiembre de 2020.</li> </ul>	Titular, remitido el 12 de abril de 2021.
e. Respuesta a requerimiento de información de Ord. OAR N° 287/2021 de la SMA.	Ilustre Municipalidad de Nueva Imperial. Remitida el 3 de mayo de 2024.
f. Respuesta complementaria a requerimiento de información de Ord. OAR N° 287/2021 de la SMA.	Ilustre Municipalidad de Nueva Imperial. Remitida el 18 de mayo de 2024.
g. Respuesta a requerimiento de información de acta de inspección ambiental del 12 de mayo de 2021, acompañando: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrato de trabajo entre titular y Luis Arnoldo Manosalva Muñoz, de 1 de abril de 2021.</li> <li>- Libro control de asistencia de Daladier Salgado. Mayo 2021.</li> <li>- Certificado cotizaciones provisionales. Período abril 2021.</li> <li>- Factura electrónica N° 5, emitida el 22 de septiembre de 2020.</li> </ul>	Titular, remitida el 19 de mayo de 2024.
h. Escrito de descargos, acompañando: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cédula de identidad Rep. Legal.</li> <li>- Set de Fotografías que darían cuenta de traslado de aserradero.</li> <li>- Certificado F22 del Servicio de Impuestos Internos, año 2022.</li> </ul>	Titular, remitida el 7 de mayo de 2024.

27. Resulta relevante señalar que, respecto a los hechos constatados por funcionario que detente la calidad de ministro de fe, regirá lo dispuesto en el artículo 8 de la LOSMA, es decir, respecto de estos existe una presunción legal.



28. En seguida, se releva que todos los antecedentes mencionados, los cuales tienen por objetivo constatar el incumplimiento de la norma de emisión de ruidos, han sido analizados y validados por la División de Fiscalización de esta Superintendencia, a la luz de la metodología contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA.

#### C. Descargos

29. El titular, con fecha 7 de mayo de 2024, remitió a esta Superintendencia su escrito de descargos, en el cual indica que el aserradero fue removido por parte del titular durante el año 2021. Asimismo, se indica que, al momento de remisión del escrito de descargos, el titular se encontraba en proceso de devolución del terreno donde anteriormente se encontraba el aserradero, solicitando que dicha información sea considerada en el proceso sancionatorio. Finalmente acompaña la fotocopia de la cédula de identidad de su representante legal, el documento “Formulario 22” del Servicio de Impuestos Internos, y un set fotográfico que daría cuenta de la nueva ubicación del aserradero.

#### D. Del análisis de los descargos por parte de esta Superintendencia

30. Al respecto, es menester hacer presente que las alegaciones y defensas presentadas por el titular, no están destinadas a controvertir el hecho infraccional constatado, sino que estas buscan hacer presente, indirectamente, cuestiones que debieran ser consideradas en alguna de las circunstancias que establece el artículo 40 de la LOSMA, tales como la realización de medidas correctivas, en el marco del literal i) de dicho artículo. Al respecto, es necesario señalar, que todas las circunstancias señaladas, serán debidamente analizadas conforme a las Bases Metodológicas para la determinación de sanciones ambientales sin que tengan mérito para controvertir el cargo imputado.

#### E. Conclusión sobre la configuración de la infracción

31. Considerando lo expuesto anteriormente, y teniendo en cuenta los principios de la lógica, las máximas de la experiencia y los conocimientos científicamente afianzados, corresponde señalar que se tiene por probado el hecho que funda la formulación de cargos contenida en la Res. Ex. N° 1 / D-073-2024, esto es, “[...]a obtención, con fecha 12 de mayo de 2021, de un Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) de 63 dB(A), medición efectuada en horario diurno, en condición interna, con ventana abierta, y en un receptor sensible ubicado en Zona Rural”.

### V. SOBRE LA CLASIFICACIÓN DE LA INFRACCIÓN

32. Habiéndose configurado la infracción es necesario determinar, a continuación, su clasificación ya sea leve, grave o gravísima, conforme lo dispone el artículo 36 de la LOSMA.

33. En este sentido, en relación con el cargo formulado, se propuso en la formulación de cargos clasificar dicha infracción como leve<sup>5</sup>,

<sup>5</sup> El artículo 36 N° 3, de la LOSMA, dispone que son infracciones leves los hechos, actos u omisiones que contravengan cualquier precepto o medida obligatoria y que no constituyan infracción gravísima o grave Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



considerando que, de manera preliminar, se estimó que no era posible encuadrarlo en ninguno de los casos establecidos por los numerales 1º y 2º del citado artículo 36 de la LOSMA.

34. Al respecto, es de opinión de esta Superintendencia mantener dicha clasificación, debido a que, de los antecedentes aportados al presente procedimiento, no es posible colegir de manera fehaciente que se configure alguna de las causales que permitan clasificar la infracción como gravísima o grave, conforme a lo señalado en el acápite de valor de seriedad de este acto.

35. Por último, es pertinente hacer presente que de conformidad a lo dispuesto en la letra c) del artículo 39 de la LOSMA, las infracciones leves podrán ser objeto de amonestación por escrito o multa de una hasta mil unidades tributarias anuales.

#### **VI. PONDERACIÓN DE LAS CIRCUNSTANCIAS DEL ARTÍCULO 40 DE LA LOSMA**

36. La Superintendencia del Medio Ambiente ha desarrollado un conjunto de criterios que deben ser considerados al momento de ponderar la configuración de estas circunstancias a un caso específico, los cuales han sido expuestos en el documento de las Bases Metodológicas. A continuación, se hará un análisis respecto a la concurrencia de las circunstancias contempladas en el artículo 40 de la LOSMA en el presente caso. En dicho análisis deben entenderse incorporados los lineamientos contenidos en las Bases Metodológicas<sup>6</sup>.

37. A continuación, se expone la ponderación de las circunstancias del artículo 40 LOSMA que corresponde aplicar en el presente caso:

---

<sup>6</sup> Disponible en línea en: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/publicaciones/>.  
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



Tabla 5. Ponderación de circunstancias del artículo 40 LOSMA

Circunstancias artículo 40 LOSMA		Ponderación de circunstancias
Beneficio económico	Beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c)	<b>1 UTA.</b> Se desarrollará en la <b>Sección VI.A</b> del presente acto.
Componente de afectación	La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a)	Riesgo a la salud de <b>carácter medio</b> , se desarrollará en la <b>Sección VI.B.1.1.</b> del presente acto.
	El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b)	<b>13 personas.</b> Se desarrollará en la <b>Sección VI.B.1.2.</b> del presente acto.
	El detimento o vulneración a un Área Silvestre Protegida del Estado (ASPE) (letra h)	El establecimiento no se ubica ni afecta un ASPE.
	Importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i)	La infracción generó una vulneración en <b>una ocasión</b> al D.S. N° 38/2011 MMA. Se desarrollará en la <b>Sección VI.B.1.3.</b> el presente acto.
Factores de disminución	Cooperación eficaz (letra i)	<b>Concurre</b> , puesto que respondió los ordinales 1, 2, 3 del punto 8 del acta de inspección ambiental de 9 de abril de 2021. Así mismo, también respondió los ordinales 1, 2 y 3 del del punto 8 del acta de inspección ambiental de 12 de mayo de 2021. Por su parte, el titular respondió a los ordinales 2, 3 y 8 del Resuelvo VIII de la Res. Ex. N° 1/Rol D-037-2024.
	Irreprochable conducta anterior (letra e)	<b>Concurre</b> , dado que no existen antecedentes para su descarte.
	Medidas correctivas (letra i)	<b>No concurre</b> , puesto que si bien el titular, en su escrito de descargos, indicó que habría reubicado el aserradero, solo acompañó fotografías que no encuentran fechadas o georreferenciadas, sin indicar en ningún momento dónde reubicó la máquina, ni acompañó antecedentes adicionales que permitan dar cuenta de sus dichos. A mayor abundamiento, no indicó tampoco el lugar donde se ubicaría ahora la maquinaria, limitándose a señalar que se trataría de " <i>otro predio</i> ".



Circunstancias artículo 40 LOSMA		Ponderación de circunstancias
		<p>Por otro lado, tampoco puede considerarse lo indicado en la respuesta al requerimiento de información contenido en el acta de inspección ambiental del 9 de abril de 2021, en donde indica que se considerará la instalación de planchas en el sector, toda vez que no ha acompañado antecedentes asociados a la efectiva ejecución de la acción, tales como cotizaciones, fotografías georreferenciadas que den cuenta de la instalación, correos electrónicos, facturas, etc.</p> <p>Finalmente, en cuanto haber trasladado el aserradero portátil a un sector alejado de las viviendas vecinas (a 100 metros de distancia aproximadamente), el titular lo menciona en respuesta al requerimiento de información de fecha 12 de mayo de 2021, sin embargo, a lo largo del procedimiento no ha acompañado antecedentes que permitan determinar, en primer lugar, el lugar donde se reubicó ni si efectivamente esto se realizó (tales como fotografías fechadas y georreferenciadas, plano con indicación de la ubicación anterior y la nueva, etc.)</p>
Grado de participación (letra d)		Se descarta pues la atribución de responsabilidad de la infracción es a título de autor.
Factores de incremento	La intencionalidad en la comisión de la infracción (letra d)	<b>No concurre</b> , en cuanto no existen antecedentes que permitan sostener su aplicación.
	La conducta anterior del infractor (letra e)	<b>No concurre</b> , en cuanto no existen antecedentes que permitan sostener su aplicación.
	Falta de cooperación (letra i)	<b>Concurre parcialmente</b> , ya que durante la actividad de fiscalización ambiental de fecha 9 de abril del 2021, los trabajadores que se encontraba en la unidad fiscalizable se negaron a entregar información al fiscalizador, respecto de los antecedentes del titular del aserradero, la hora a la que acude al mismo, e incluso se niegan a entregar sus propios nombres. En este sentido, habría existido una obstaculización a la diligencia, la que fue de carácter leve.



Circunstancias artículo 40 LOSMA		Ponderación de circunstancias
		<p>Por otro lado, en la formulación de cargos, se requirieron una serie de antecedentes que no fueron entregados por el titular, y que resultan relevantes, como es el caso de la identificación de las maquinarias, equipos o herramientas generadoras de ruido de la unidad fiscalizable (ordinal 4); plano simple de que ilustre la ubicación de las maquinarias, equipos y/o herramientas generadoras de ruido (ordinal 5); y el horario y frecuencia de funcionamiento del establecimiento y los equipos generadores de ruido (ordinal 6).</p>
	Incumplimiento de MP (letra i)	<b>No aplica</b> , pues no se han ordenado medidas provisionales pre procedimentales en el presente procedimiento.
Tamaño económico	<b>La capacidad económica del infractor (letra f)</b>	<p>Esta circunstancia considera tamaño económico y capacidad de pago<sup>7</sup>. De conformidad a la información auto declarada del SII del año tributario 2024 (correspondiente al año comercial 2023), el titular corresponde a la categoría de tamaño económico <b>Pequeña 1</b>.</p> <p>Por tanto, procede la aplicación de un ajuste para la disminución del componente de afectación de la sanción.</p> <p>Cabe mencionar que el titular acompañó el certificado F22 del SII en su respuesta al requerimiento de información, no obstante, este no fue considerado, dado que con dicha información no es posible estimar el tamaño económico, a diferencia del formulario 29.</p>
Incumplimiento de PdC	<b>El cumplimiento del programa señalado en la letra r) del artículo 3º (letra g)</b>	<b>No aplica</b> , en atención a que en el presente procedimiento no se ha ejecutado insatisfactoriamente un programa de cumplimiento.

<sup>7</sup> La capacidad de pago tiene relación con la situación financiera específica del infractor en el momento de la aplicación de la sanción pecuniaria normalmente no es conocida por esta Superintendencia de forma previa a la determinación de sanciones. Este aspecto es considerado de forma eventual, excepcional y a solicitud expresa del infractor una vez que tome conocimiento de las sanciones respectivas, debiendo proveer la información correspondiente para acreditar que efectivamente se encuentra en situación de dificultad financiera para hacer frente a estas.



A. **El beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c), del artículo 40 LOSMA)**

38. La configuración y el análisis de los escenarios que se describen a continuación, fueron efectuados considerando la situación existente durante la actividad de medición de ruido efectuada con fecha 12 de mayo 2021 ya señalada, en donde se registró su máxima excedencia de **9 dB(A)** por sobre la norma en horario diurno en el receptor R1 ubicado en el Sector Vega Traitraico, Nueva Imperial, siendo el ruido emitido por el Aserradero Absalón Anselmo Cruces Vallejos.

A.1. Escenario de cumplimiento

39. Este se determina a partir de los costos asociados a las acciones o medidas de mitigación de ruidos que, de haber sido implementadas de forma oportuna, hubiesen posibilitado el cumplimiento de los límites de presión sonora establecidos en el D.S. N° 38/2011 MMA y, por lo tanto, evitado el incumplimiento. Las medidas identificadas como las más idóneas para haber evitado la excedencia de la norma por parte del establecimiento objeto del presente procedimiento y sus respectivos costos son los siguientes:

**Tabla 6. Costos de medidas que hubiesen evitado la infracción en un escenario de cumplimiento<sup>8</sup>**

Medida	Costo (sin IVA)		Referencia /Fundamento
	Unidad	Monto	
Cierre con paneles acústicos tipo sandwich de 100 mm de 2,4 metros de altura, con sistema machihembrado de acero galvanizado en cara exterior, núcleo de lana de roca, y cubiertos con acero perforado en su cara interior. <sup>9</sup>	\$	10.296.832	PdC presentado en procedimiento Rol D-078-2017.
<b>Costo total que debió ser incurrido</b>	<b>\$</b>	<b>10.296.832</b>	

40. En relación a las medidas y costos señalados anteriormente cabe indicar que estos se consideraron para mitigar los 9 dB(A) registrados como la máxima excedencia, donde las fuentes emisoras de ruido provenían del funcionamiento del banco de aserradero tipo móvil y del movimiento de maquinaria pesada (motor de camiones y cargador). En vista de lo anterior, la estimación del costo de la implementación de la medida correspondiente al cierre con paneles acústicos tipo sándwich se obtuvo de los valores informados en el PdC presentado en el procedimiento Rol D-078-2017.

41. Bajo un supuesto conservador, se considera que los costos de las medidas de mitigación debieron haber sido incurridos, al menos, de forma

<sup>8</sup> En el caso de costos en UF, su expresión en pesos se efectúa en base al valor promedio de la UF del mes en que el costo debió ser incurrido.

<sup>9</sup> El valor empleado corresponde al costo informado en el PDC ROL D-078-2017 para la implementación de un cierre con paneles acústicos tipo sándwich de 100 mm de 2,4 m, el cual alcanza un valor de \$183.872 por metro lineal. Al realizar el prorrato correspondiente al perímetro del establecimiento colindante con el receptor sensible identificado (56 m), estimado mediante fotointerpretación, se obtuvo el valor total de \$10.296.832.

previa a la fecha de fiscalización ambiental en la cual se constató la excedencia de la norma, el día 12 de mayo de 2021.

**A.2. Escenario de incumplimiento**

42. Este, se determina a partir de los costos que han sido incurridos por motivo de la infracción –en este caso, los costos asociados a medidas de mitigación de ruidos u otros costos incurridos por motivo de la excedencia de la norma–, y las respectivas fechas o períodos en que estos fueron incurridos.

43. De acuerdo a los antecedentes disponibles en el procedimiento, el titular no ha acreditado la implementación de medidas de naturaleza mitigatoria y, por lo tanto, haber incurrido en algún costo asociado a ellas. En relación con lo anterior, cabe indicar que el titular informó el cambio de las maquinarias a otro predio, no obstante, no fue considerada en el escenario de incumplimiento dado que no constan antecedentes suficientes asociados a la ejecución efectiva de dicha acción, tales como contratos de arriendo, fotografías fechadas y georreferencias (las presentadas no mantienen estas características), ni la indicación de costos asociados a la ejecución de la misma.

44. Respecto de costos asociados a la implementación de medidas que no han sido ejecutadas a la fecha del presente acto –determinados como la diferencia entre los costos que debió incurrir en un escenario de cumplimiento y los costos efectivamente incurridos–, bajo un supuesto conservador para efectos de la modelación, se considera que estos son incurridos en la fecha estimada de pago de multa, configurando un beneficio económico por el retraso de estos costos hasta dicha fecha.

**A.3. Determinación del beneficio económico**

45. En la siguiente tabla se resume el origen del beneficio económico, que resulta de la comparación de los escenarios de cumplimiento e incumplimiento, así como también el resultado de la aplicación del método de estimación de beneficio económico utilizado por esta Superintendencia. Para efectos de la estimación, se consideró una fecha de pago de multa al 6 de febrero 2025 y una tasa de descuento de 9,5%, estimada en base a información de referencia promedio del sector de instalaciones fabriles varias incluyendo el sector forestal. Los valores en UTA se encuentran expresados al valor de la UTA del mes de enero de 2025.

**Tabla 7. Resumen de la ponderación de beneficio económico**

Costo que origina el beneficio	Costos retrasados		Beneficio económico (UTA)
	\$	UTA	
Costos retrasados por la implementación de medidas por motivo de la infracción, de forma posterior a la constatación de esta.	10.296.832	12,7	1,0

46. Por lo tanto, la presente circunstancia será considerada en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción.

**B. Componente de afectación**

**B.1. Valor de seriedad**



*B.1.1 La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a), del artículo 40 LOSMA)*

47. La letra a) del artículo 40 de la LOSMA se vincula a los efectos ocasionados por la infracción cometida, estableciendo dos hipótesis de procedencia: la ocurrencia de un daño o de un peligro atribuible a una o más infracciones cometidas por el infractor.

48. Es importante destacar que el concepto de daño al que alude la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, es más amplio que el concepto de daño ambiental del artículo 2 letra e) de la Ley N° 19.300, referido también en los numerales 1 letra a) y 2 letra a) del artículo 36 de la LOSMA. De esta forma, su ponderación procederá siempre que se genere un menoscabo o afectación que sea atribuible a la infracción cometida, se trate o no de un daño ambiental. En consecuencia, se puede determinar la existencia de un daño frente a la constatación de afectación a la salud de las personas y/o menoscabo al medio ambiente, sean o no significativos los efectos ocasionados.

49. En el presente caso, no existen antecedentes que permitan confirmar la generación de un daño producto de la infracción, al no haberse constatado una pérdida, disminución, detrimento o menoscabo al medio ambiente o uno o más de sus componentes, ni afectación a la salud de las personas que sea consecuencia directa de la infracción constatada. Por lo tanto, el daño no está acreditado en el presente procedimiento sancionatorio.

50. En cuanto al concepto de peligro, los tribunales ambientales han indicado que “[d]e acuerdo al texto de la letra a) del artículo 40, existen dos hipótesis diversas que permiten configurarla. La primera de ellas, es de resultado, que exige la concurrencia de un daño; mientras que la segunda, es una hipótesis de peligro concreto, de ahí que el precepto hable de “peligro ocasionado”, es decir, requiere que se haya presentado un riesgo de lesión, más no la producción de la misma.”<sup>10</sup> Vale decir, la distinción que realizan los tribunales entre el daño y el peligro indicados en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, se refiere a que en la primera hipótesis -daño- la afectación debe haberse producido, mientras que en la segunda hipótesis -peligro ocasionado- basta con que exista la posibilidad de una afectación, es decir, un riesgo. Debido a lo anterior, para determinar el peligro ocasionado, se debe determinar si existió o no un riesgo de afectación.

51. Conforme a lo ya indicado, el Servicio de Evaluación Ambiental (en adelante, “SEA”) definió el concepto de riesgo como la “probabilidad de ocurrencia del efecto adverso sobre el receptor”<sup>11</sup>. En este sentido, el mismo organismo indica que, para evaluar la existencia de un riesgo, se deben analizar dos requisitos: a) si existe un peligro<sup>12</sup> y b) si se configura una ruta de exposición que ponga en contacto dicho peligro con un receptor

<sup>10</sup> Iltre. Segundo Tribunal Ambiental, sentencia en causa Rol R-128-2016, de fecha 31 de marzo de 2017 [caso MOP – Embalse Ancoa]

<sup>11</sup> Servicio de Evaluación Ambiental. 2012. “Guía de evaluación de impacto ambiental, riesgo para la salud de la población”. pág. 19. Disponible en línea:

[http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration\\_files/20121109\\_GUIA\\_RIESGO\\_A\\_LA\\_SALUD.pdf](http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration_files/20121109_GUIA_RIESGO_A_LA_SALUD.pdf)

<sup>12</sup> En este punto, debe indicarse que el concepto de “peligro” desarrollado por el SEA se diferencia del concepto desarrollado por los tribunales ambientales de “peligro ocasionado” contenido en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.



sensible<sup>13</sup>, sea esta completa o potencial<sup>14</sup>. El SEA ha definido el peligro como “capacidad intrínseca de una sustancia, agente, objeto o situación de causar un efecto adverso sobre un receptor”<sup>15</sup>. Conforme a lo anterior, para determinar si existe un riesgo, a continuación, se evaluará si en el presente procedimiento los antecedentes permiten concluir que existió un peligro, y luego si existió una ruta de exposición a dicho peligro.

52. En relación al primer requisito relativo a la existencia de un peligro, entendido como capacidad intrínseca de una sustancia, agente, objeto o situación de causar un efecto adverso sobre un receptor, el conocimiento científicamente afianzado ha señalado que los efectos adversos del ruido sobre la salud de las personas, reconocidos por la Organización Mundial de la Salud<sup>16</sup> y otros organismos como la Agencia de Protección Ambiental de EEUU, y el Programa Internacional de Seguridad Química (IPCA), son: efectos cardiovasculares, respuestas hormonales (hormonas de estrés) y sus posibles consecuencias sobre el metabolismo humano y sistema inmune, rendimiento en el trabajo y la escuela, molestia, interferencia en el comportamiento social (agresividad, protestas y sensación de desamparo), interferencia con la comunicación oral, efectos sobre fetos y recién nacidos y efectos sobre la salud mental<sup>17</sup>.

53. Asimismo, la exposición al ruido tiene un impacto negativo en la calidad de vida de las personas por cuanto incide en la generación de efectos emocionales negativos, tales como irritabilidad, ansiedad, depresión, problemas de concentración, agitación y cansancio, siendo mayor el efecto cuanto más prolongada sea la exposición al ruido<sup>18</sup>.

54. Conforme a lo indicado en los considerandos anteriores, el ruido es un agente con la capacidad intrínseca de causar un efecto adverso sobre un receptor, por lo que se configura el primer requisito del riesgo, o sea, el peligro del ruido.

55. Por otra parte, es posible afirmar que la infracción generó un riesgo a la salud de la población, puesto que, en el presente caso, se verificaron los elementos para configurar una ruta de exposición completa<sup>19</sup>. Lo anterior, debido a que existe

<sup>13</sup> Servicio de Evaluación Ambiental. 2012. “Guía de evaluación de impacto ambiental, riesgo para la salud de la población”. pág. 19. Disponible en línea:

[http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration\\_files/20121109\\_GUIA\\_RIESGO\\_A\\_LA\\_SALUD.pdf](http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration_files/20121109_GUIA_RIESGO_A_LA_SALUD.pdf)

<sup>14</sup> Véase Servicio de Evaluación Ambiental. 2012. “Guía de evaluación de impacto ambiental, riesgo para la salud de la población”. Al respecto, una ruta de exposición completa, es la que se configura cuando se presentan todos los elementos enlistados en la página 39 del documento, y una ruta de exposición potencial es aquella a la que le falta uno o más de los elementos indicados, pero respecto de la cual existe información disponible que indica que la exposición es probable.

<sup>15</sup> Ídem.

<sup>16</sup> World Health Organization Regional Office for Europe. Night Noise Guidelines for Europe (2009). WHO Regional Office for Europe Publications. Disponible online en: <http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/noise/publications/2009/night-noise-guidelines-for-europe>.

<sup>17</sup> Guía OSMAN Andalucía. Ruido y Salud (2010), página 19.

<sup>18</sup> Ibíd.

<sup>19</sup> La ruta de exposición completa se configura cuando todos los siguientes elementos están presentes: Una fuente contaminante, por ejemplo, una chimenea o derrame de combustible; un mecanismo de salida o liberación del contaminante; medios para que se desplace el contaminante, como las aguas subterráneas, el suelo y el subsuelo, el agua superficial, la atmósfera, los sedimentos y la biota, y mecanismos de transporte; un punto de exposición o un lugar específico en el que la población puede entrar en contacto con el contaminante; una vía de exposición por medio de la que los contaminantes se introducen o entran en contacto con el cuerpo (para contaminantes químicos, las vías de exposición son inhalación [p. ej., gases y partículas en suspensión], ingesta [p. ej., suelo, polvo, agua, alimentos] y contacto dérmico [p. ej., suelo, baño en agua]); y una población receptora que esté expuesta o potencialmente expuesta a los contaminantes.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



una fuente de ruido identificada, se identifica al menos un receptor cierto<sup>20</sup> y un punto de exposición (receptor identificado en la ficha de medición de ruidos como R1, de la actividad de fiscalización realizada en el domicilio del receptor) y un medio de desplazamiento, que en este caso es el aire, y las paredes que transfieren las vibraciones. En otras palabras, se puede afirmar que, al constatarse la existencia de personas expuestas al peligro ocasionado por el nivel de presión sonora emitida por la fuente, cuyo valor registrado excedió los niveles permitidos por la norma, se configura una ruta de exposición completa y, por tanto, se configura, a su vez, un riesgo.

56. Una vez determinada la existencia de un riesgo, corresponde ponderar su importancia. La importancia alude al rango de magnitud, entidad o extensión de los efectos generados por la infracción, o infracciones, atribuidas al infractor. Esta ponderación permitirá que este elemento sea incorporado en la determinación de la respuesta sancionatoria que realiza la SMA.

57. Al respecto, es preciso considerar que los niveles permitidos de presión sonora establecidos por medio del D.S. N° 38/2011 MMA fueron definidos con el objetivo de proteger la salud de las personas, en base a estudios que se refieren a los límites tolerables respecto del riesgo a la salud que el ruido puede generar. Por tanto, es posible afirmar razonablemente que a mayor nivel de presión sonora por sobre el límite normativo, mayor es la probabilidad de ocurrencia de efectos negativos sobre el receptor, es decir, mayor es el riesgo ocasionado.

58. En este sentido, la emisión de un nivel de presión sonora de 63 dB(A), en horario diurno, que conllevó una superación respecto del límite normativo de 9 dB(A), corresponde a un aumento en un factor multiplicativo de 7,9 en la energía del sonido<sup>21</sup> aproximadamente, respecto a aquella permitida para el nivel de ruido tolerado por la norma. Lo anterior da cuenta de la magnitud de la contaminación acústica generada por la actividad del titular.

59. Como ya fue señalado, otro elemento que incide en la magnitud del riesgo es el tiempo de exposición al ruido por parte del receptor. Al respecto, según los casos que esta Superintendencia ha tramitado en sus años de funcionamiento, le permiten inferir que las maquinarias emisoras de ruido tienen un funcionamiento periódico, puntual o continuo<sup>22</sup>. De esta forma, en base a la información contenida en el acta de fiscalización, denuncias y la respuesta del titular al requerimiento de información, se ha determinado para este caso una frecuencia de funcionamiento periódica en relación con la exposición al ruido, en base a un criterio de horas proyectadas a un año de funcionamiento de la unidad fiscalizable.

60. Finalmente, respecto a los antecedentes acompañados por la denunciante, referidos a la condición de salud preexistente de su hija, para este

<sup>20</sup> SEA, 2012. Guía de Evaluación de impacto ambiental riesgo para la salud de la población en el SEIA. Concepto de riesgo en el artículo 11 de la Ley N°19.300, página N°20.

<sup>21</sup>Canadian Centre for Occupational Health and Safety. Disponible en línea en: [https://www.ccohs.ca/oshanswers/phys\\_agents/noise\\_basic.html](https://www.ccohs.ca/oshanswers/phys_agents/noise_basic.html)

<sup>22</sup> Por **funcionamiento puntual** se entiende aquellas actividades que se efectúan una vez o más, pero que no se realizan con periodicidad, estimándose que estas son menores a 168 horas de funcionamiento al año. Por **funcionamiento periódico**, se entenderá aquellas actividades que se realizan en intervalos regulares de tiempo o con cierta frecuencia, descartando una frecuencia de funcionamiento puntual o continua, las horas de funcionamiento anual varían entre 168 y 7280 horas. Finalmente, por **funcionamiento continuo**, se refiere a aquellos equipos, maquinarias, entre otros, que funcionan todo el tiempo y su frecuencia de funcionamiento anual se encuentra dentro de un rango mayor a 7280 horas.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



Servicio no es posible confirmar que la persona aludida conviva con la denunciante y, por ende, sufra de los ruidos que emanan de la unidad fiscalizable. En efecto, el domicilio señalado en la credencial del Registro Nacional de la Discapacidad no se encuentra dentro del radio de afectación de la fuente emisora de ruidos, según se puede apreciar en el apartado B.1.2. En vista de ello, los antecedentes presentados no serán ponderados para efectos de determinar el riesgo a la salud de la población.

61. En razón de todo lo expuesto, es posible sostener que la superación de los niveles de presión sonora, sumado a la frecuencia de funcionamiento y por ende la exposición al ruido constatada durante el procedimiento sancionatorio, permite inferir que **efectivamente se ha generado un riesgo a la salud de carácter medio y, por lo tanto, será considerado en esos términos en la determinación de la sanción específica.**

*B.1.2 El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b), del artículo 40 LOSMA)*

62. Mientras en la letra a) se pondera la importancia del peligro concreto –riesgo– ocasionado por la infracción, esta circunstancia introduce un criterio numérico de ponderación, que recae exclusivamente sobre la cantidad de personas que podrían haber sido afectadas en base al riesgo que se haya determinado en función de la ponderación de la letra a). Si bien los antecedentes acompañados en el presente procedimiento han permitido constatar la existencia de peligro para la salud de las personas, esta circunstancia del artículo 40 de la LOSMA no requiere que se produzca un daño o afectación, sino solamente la posibilidad de afectación asociada a un riesgo a la salud sea este significativo o no.

63. El razonamiento expuesto en el párrafo precedente ha sido corroborado por la Excelentísima Corte Suprema, en sentencia de fecha 04 de junio de 2015, dictada en autos caratulados “Sociedad Eléctrica Santiago S.A contra Superintendencia del Medio Ambiente”, Rol N° 25931-2014, disponiendo: *“a juicio de estos sentenciadores, no requiere probar que se haya afectado la salud de las personas, sino que debe establecerse la posibilidad de la afectación, cuestión que la SMA realizó en monitoreos nocturnos en que quedó establecido la superación de los niveles establecidos en el Decreto Supremo N° 146 del año 1997”.*

64. Con el objeto de determinar el número de eventuales afectados por los ruidos emitidos desde la fuente emisora, se procedió a evaluar el número de habitantes que se ven potencialmente afectados debido a las emisiones de dicha fuente. Para lo anterior se procedió, en primera instancia, a establecer un Área de Influencia (en adelante, “AI”) de la fuente de ruido, considerando que ésta se encuentra en una Zona Rural.

65. Para determinar el AI, se consideró el hecho que la propagación de la energía sonora se manifiesta en forma esférica, así como su correspondiente atenuación con la distancia, la que indica que al doblarse la distancia se disminuye 6 dB(A) la presión sonora. Para lo anterior, se utilizó la expresión que determina que la amplitud del nivel de presión del sonido emitido desde una fuente puntual es, en cada punto, inversamente proporcional a la distancia de la fuente.

66. Del mismo, modo considerando que también existen fenómenos físicos que afectarían la propagación del sonido, atenuándola como por ejemplo,



la divergencia geométrica, la reflexión y la difracción en obstáculos sólidos, y la refracción y la formación de sombras por los gradientes de viento y temperatura; debido principalmente a que las condiciones del medio de propagación del sonido no son ni homogéneas ni estables; y dado el conocimiento empírico adquirido por esta SMA en sus años de funcionamiento, a través de cientos de casos analizados de infracciones al D.S. N° 38/2011 MMA, le han permitido actualizar su estimación del AI, incorporando un factor de atenuación ( $Fa_{(\Delta L)}$ ) del radio del AI orientado a aumentar la representatividad del número de personas afectadas en función de las denuncias presentadas ante esta Superintendencia. En base a lo anterior, la fórmula actualizada a utilizar, para la determinación del número de personas, corresponde a:

$$L_p = L_x - 20 \log_{10} \frac{r}{r_x} - Fa_{(\Delta L)} \text{ db}^{23}$$

Donde,

- $L_x$  : Nivel de presión sonora medido.  
 $r_x$  : Distancia entre fuente emisora y receptor donde se constata excedencia.  
 $L_p$  : Nivel de presión sonora en cumplimiento de la normativa.  
 $r$  : Distancia entre fuente emisora y punto en que se daría cumplimiento a la normativa (radio del AI).  
 $Fa$  : Factor de atenuación.  
 $\Delta L$  : Diferencia entre Nivel de Presión Sonora medido y Nivel de Presión Sonora en cumplimiento normativo.

67. En base a lo anterior, considerando el máximo registro obtenido desde el receptor sensible el día 12 de mayo 2021, que corresponde a 63 dB(A), generando una excedencia de 9 dB(A), y la distancia lineal que existe entre la fuente de ruido y el receptor en donde se constató excedencia de la normativa, se obtuvo un radio del AI aproximado de 48 metros desde la fuente emisora.

68. En segundo término, se procedió a determinar la cantidad de personas por vivienda en las entidades rurales del Censo 2017<sup>24</sup> para la comuna de Nueva Imperial, en la Región de La Araucanía, lo cual se obtuvo a partir del número total de personas y el número total de viviendas de cada entidad. Además, se determinó el número de viviendas que se encuentran dentro del AI a través de fotointerpretación. Se estableció entonces la cantidad de personas afectadas bajo el supuesto que la distribución de la población por viviendas para cada entidad rural es homogénea, tal como se presenta en la siguiente imagen:

---

<sup>23</sup> Fórmula de elaboración propia, basada en la “Atenuación del ruido con la distancia”. Harris, Cyril, Manual para el control de ruido Instituto de estudios de administración local, Madrid, 1977. Página 74.

<sup>24</sup> <http://www.censo2017.cl/servicio-de-mapas/>

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



Imagen 1. Intersección manzanas censales y AI



Fuente: Elaboración propia en base a software QGIS 3.32.3 e información georreferenciada del Censo 2017.

69. A continuación, se presenta la información correspondiente a cada entidad rural del AI definida, indicando: ID definido para el presente procedimiento sancionatorio (ID PS), ID correspondiente por entidad rural, su respectivo número de personas en cada entidad rural, su respectivo número de viviendas en cada entidad rural, su respectivo número de personas por vivienda en cada entidad rural y el número de viviendas afectadas dentro del AI por cada entidad rural. Asimismo, se indica la cantidad estimada de personas que pudieron ser afectadas, determinada a partir de la cantidad de viviendas ponderadas por el número de personas por vivienda, bajo el supuesto que la distribución de personas por vivienda para cada vivienda es homogénea.

Tabla 8. Distribución de la Población Correspondiente a Manzanas Censales

IDPS	ID Manzana Censo	Nº de Personas	Nº de viviendas	Personas por vivienda	Nº de viviendas afectadas	Afectados aprox.
M1	9111012076261	612	234	2,62	5	13

Fuente: Elaboración propia a partir de información de Censo 2017.

70. En consecuencia, de acuerdo con lo presentado en la tabla anterior, el número de personas que se estimó como potencialmente afectadas por la fuente emisora, que habitan en el buffer identificado como AI, es de **13 personas**.

71. Por lo tanto, la presente circunstancia será considerada en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción.



*B.1.3 La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i), del artículo 40 LOSMA)*

72. La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental es una circunstancia que permite valorar la relevancia que un determinado incumplimiento ha significado para el sistema regulatorio ambiental, más allá de los efectos propios que la infracción ha podido generar. La valoración de esta circunstancia permite que la sanción cumpla adecuadamente su fin preventivo, y que se adecue al principio de proporcionalidad entre la infracción y la sanción.

73. Cada infracción cometida afecta la efectividad del sistema jurídico de protección ambiental, pero esta consecuencia negativa no tendrá siempre la misma seriedad, sino que dependerá de la norma específica que se ha incumplido, así como la manera en que ha sido incumplida. Al ponderar la importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental se debe considerar aspectos como: el tipo de norma infringida, su rol dentro del esquema regulatorio ambiental, su objetivo ambiental y las características propias del incumplimiento que se ha cometido a la norma.

74. Dado que se trata de una circunstancia que se refiere a la importancia de la norma infringida y las características de su incumplimiento, concurre necesariamente en todos los casos en los cuales la infracción es configurada. Esto se diferencia de las circunstancias que se relacionan con los efectos de la infracción, las que pueden concurrir o no dependiendo de las características del caso.

75. En el presente caso la infracción cometida implica la vulneración de la norma de emisión de ruidos, establecida mediante el D.S. N° 38/2011 MMA, la cual, de acuerdo con su artículo primero, tiene por objetivo *“proteger la salud de la comunidad mediante el establecimiento de niveles máximos de emisión de ruido generados por las fuentes emisoras de ruido que esta norma regula”*. Los niveles máximos de emisión de ruidos se establecen en términos del nivel de presión sonora corregido, medidos en el receptor sensible. Estos límites son diferenciados de acuerdo con la localización del receptor, según la clasificación por zonas establecida en la norma, así como por el horario en que la emisión se constata, distinguiendo horario diurno y nocturno.

76. La relevancia de este instrumento para el sistema regulatorio ambiental chileno radica en que la emisión de niveles de presión sonora por sobre los límites establecidos en la norma vulnera el objetivo de protección a la salud de la población, de los riesgos propios de la contaminación acústica, encontrándose en todos los casos un receptor expuesto al ruido generado, ocasionándose un riesgo a la salud y potencialmente un detrimento en la calidad de vida de las personas expuestas. Cabe agregar, asimismo, que esta corresponde a la única norma que regula de forma general y a nivel nacional los niveles de ruido a los cuales se expone la comunidad, aplicándose a un gran número de actividades productivas, comerciales, de esparcimiento y de servicios, faenas constructivas y elementos de infraestructura, que generan emisiones de ruido.

77. En el mismo sentido, solo fue posible constatar por medio del instrumental y metodologías establecidas en la norma de emisión, **una ocasión** de incumplimiento de la normativa –imputado en la formulación de cargos–, cuya importancia se ve determinada por la magnitud de excedencia de **9 decibeles** por sobre el límite establecido en la



norma en horario diurno en Zona Rural, constatado con fecha 12 de mayo 2021. No obstante lo anterior, dado que la vulneración a la norma de ruidos se encuentra necesariamente asociada a la generación de un riesgo a la salud de las personas, la magnitud de la excedencia en términos de su consideración en el valor de seriedad de la infracción, ha sido ponderada en el marco de la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.

78. En virtud de lo anteriormente expuesto, estese a lo que resolverá esta Superintendenta.

**RESUELVO:**

**PRIMERO:** Atendido lo expuesto en la presente resolución, respecto al hecho infraccional consistente en: *"La obtención, con fecha 12 de mayo de 2021, de un Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) de 63 dB(A), medición efectuada en horario diurno, en condición interna, con ventana abierta y en un receptor sensible ubicado en Zona Rural"*, que generó el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA; **aplíquese a Forestal Absalón Anselmo Cruces Vallejos E.I.R.L., Rol Único Tributario N° 76.249.714-k, la sanción consistente en una multa de dos unidades tributarias anuales (2 UTA).**

**SEGUNDO: Recursos que proceden contra esta resolución y beneficio del inciso final del artículo 56 de la LOSMA.** De conformidad a lo establecido en el título III, párrafo 4º de los Recursos de la LOSMA, en contra de la presente resolución procede el recurso de reposición, en el plazo de cinco días hábiles contado desde el día siguiente a la notificación de la resolución, según lo dispone el artículo 55 de la misma Ley. La interposición de este recurso suspenderá el plazo para reclamar de ilegalidad, siempre que se trate de materias por las cuales procede dicho recurso.

Asimismo, ante la presente resolución procede el reclamo de ilegalidad ante el Tribunal Ambiental, dentro del plazo de quince días hábiles, contado desde la notificación de la resolución, según lo establecido en el artículo 56, en cuyo caso, no será exigible el pago mientras no esté vencido el plazo para interponer la reclamación, o ésta no haya sido resuelta.

Para el caso que el infractor no interponga reclamo de ilegalidad ante el Tribunal Ambiental en contra de las resoluciones de la Superintendencia que impongan sanciones pecuniarias y pague la respectiva multa, dentro del plazo de cinco días hábiles, contado desde la notificación de la resolución, **se le reducirá un 25% del valor de la multa**. Dicho pago deberá ser acreditado en el plazo señalado, presentando copia de la consignación del valor de la multa reducida efectuado en la Tesorería General de la República.

**TERCERO: Del pago de las sanciones.** De acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la LOSMA, las resoluciones de la Superintendencia que apliquen multa tienen mérito ejecutivo. El monto de la multa impuesta por la Superintendencia será a beneficio fiscal, y deberá ser pagado en la Tesorería General de la República, dentro del plazo de diez días hábiles, contado desde la fecha de notificación de la resolución sancionatoria, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 56 ya citado. El pago de la multa deberá ser acreditado ante la Superintendencia, dentro de los diez días hábiles siguientes a la fecha en que ésta debió ser pagada.

Se hace presente que, el pago de la multa deberá efectuarse en la oficina correspondiente de la Tesorería General de la República o mediante la página web de dicho servicio, en la sección "pago de impuestos fiscales y aduaneros en línea" a Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



través del siguiente enlace: <https://www.tgr.cl/pago-de-impuestos-fiscales-y-aduaneros/>. En ambos casos, para realizar el pago deberá utilizarse el **formulario de pago N° 110**.

El sitio web de esta Superintendencia dispuso un banner especial denominado “pago de multa”, que indica detalladamente las instrucciones para realizar adecuadamente el pago. Dicha información se puede obtener a través del siguiente enlace: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/portal-regulados/pago-de-multas/>

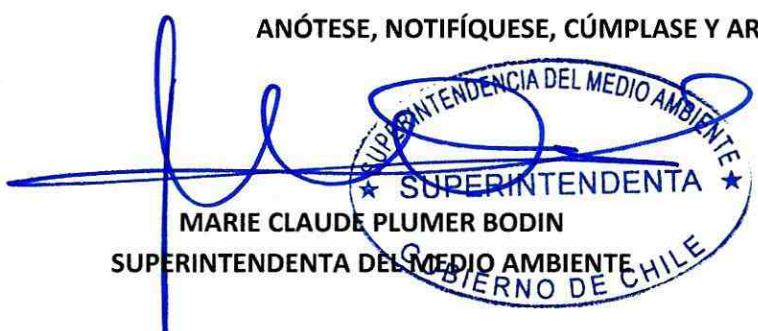
El retardo en el pago de toda multa que aplique la Superintendencia en conformidad a la ley devengará los reajustes e intereses establecidos en el artículo 53 del Código Tributario.

Si el infractor fuere una persona jurídica, las personas naturales que la representen legalmente o que actúen en su nombre, serán subsidiariamente responsables del pago de la multa.

**CUARTO: De la prescripción de la sanción.** Las sanciones administrativas aplicadas de conformidad a esta ley prescribirán a los tres años desde la fecha en que la respectiva resolución sancionatoria haya quedado a firme. Esta prescripción se interrumpirá por la notificación del respectivo procedimiento de ejecución o de la formulación de cargos por incumplimiento, según la naturaleza de la sanción aplicada.

**QUINTO: Consignación de la sanción en el Registro Público de Sanciones de la Superintendencia del Medio Ambiente.** En virtud de lo establecido en el artículo 58 de la LOSMA y en el Decreto Supremo N° 31 del Ministerio del Medio Ambiente, del 20 de agosto de 2012, publicado en el Diario Oficial el día lunes 11 de febrero de 2013, que establece el Reglamento del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental, y de los Registros Públicos de Resoluciones de Calificación Ambiental y de Sanciones; se instruye que una vez que la presente resolución sancionatoria quede a firme, se proceda a formular la anotación respectiva en el Registro Público de Sanciones de la Superintendencia del Medio Ambiente, en los términos establecidos en los artículos 17 y siguientes del Reglamento.

**ANÓTESE, NOTIFIQUESE, CÚMPLASE Y ARCHÍVESE**



SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE  
★ SUPERINTENDENTA ★  
MARIE CLAUDE PLUMER BODIN  
SUPERINTENDENTA DEL MEDIO AMBIENTE  
GOBIERNO DE CHILE

BRS/RCF/DSJ

**Notificación por carta certificada:**

- Forestal Absalón Anselmo Cruces Vallejos E.I.R.L.

**Notificación por correo electrónico:**

- Carolina Freire

**C.C.:**

- Gabinete, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Oficina de Partes, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Fiscalía, Superintendencia del Medio Ambiente
- División de Sanción y Cumplimiento, Superintendencia del Medio Ambiente.

**Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile**

- División de Fiscalización, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Departamento de Seguimiento e Información Ambiental, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Sección Control Sancionatorio, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Oficinal Regional de la Araucanía, Superintendencia del Medio Ambiente.

Rol D-073-2024

